

Zeitschrift: Mitteilungen über Textilindustrie : schweizerische Fachschrift für die gesamte Textilindustrie

Herausgeber: Verein Ehemaliger Textilfachschüler Zürich und Angehöriger der Textilindustrie

Band: 47 (1940)

Heft: 12

Rubrik: Markt- und Mode-Berichte

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 24.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

AUSRÜSTUNG, FÄRBEREI

Neue Farbstoffe und Musterkarten

Gesellschaft für Chemische Industrie in Basel.

Musterkarte No. 1780: Direkt-, Chlorantinlicht- und Riganfarbstoffe auf Baumwolle-Viskose-mischgewebe, illustriert diejenigen Farbstoffe, welche die beste Ton-in-Ton-Färbung ergeben. Es werden auch Farbstoffe gezeigt, die nur in hellen, und solche, die nur in dunklen Färbungen tongleich färben. Das fadengleiche Anfärben von Baumwolle-Kunstseiden-Gewebe ist stark abhängig von der Qualität der Baumwolle und der Kunstseide, sowie davon, ob die Baumwolle mercerisiert ist oder nicht. In mittleren und tiefen Farbtönen hat die Kunstseide normalerweise größere Affinität zu den Farbstoffen als die Baumwolle, während bei sehr hellen Tönen die Affinitätsverhältnisse umgekehrt sind. Außerdem ist zu beachten, daß bei höheren Temperaturen und größerem Salzzusatz die Kunstseide verhältnismäßig mehr Farbstoff aufnimmt als die Baumwolle. Diese Eigenschaften sind in der Karte berücksichtigt worden.

Musterkarte No. 1778: Cibanon brillantgrün-Marken im Druck, illustriert die speziell für Druckereizwecke geschaffenen Mikrofeigmarken des Cibanonbrillantgrün-Sortimentes auf Baumwollstoff, Viskosekunstseidenkrepp und Viskose-Zellwolle. Diese Drucke zeichnen sich durch die Lebhaftigkeit, verbunden mit sehr guter Licht-, Wasch- und Chlor-echtheit aus.

Musterkarte No. 1790: Direktfarbstoffe auf Viskosekunstseide, illustriert 115 Farbstoffe in zwei Schattierungen auf Viskosekunstseidenstoff. Man färbt die Kunstseide in neutralem Glaubersalzbad unter Zusatz von Ultravon W. Als Egalisiermittel wird vorteilhaft Albatex PO zugesetzt. Die Musterkarte enthält weiterhin Angaben über das Uebersetzen mit basischen Farbstoffen, die Nachbehandlung mit Metallsalzen und Formaldehyd, ferner über das Weichmachen der Kunstseide und das Mattieren der Kunstseide.

Zirkular No. 525 illustriert einen neuen Vertreter der Coprantinfarbstoffe, Coprantinbraun 5RLL. Die Coprantinfarbstoffe werden wie üblich gefärbt und dann in gleichem Bade mit Coprantinsalz entwickelt. Sie zeichnen sich durch sehr gute Wasch-, Wasser- und Lichtechnheit aus. Coprantinbraun 5RLL färbt im Ton ganz bedeutend reiner als das ältere Coprantinbraun RL und eignet sich zum Färben von loser Baumwolle, Baumwollgarn und Baumwollstück, sowie Kunst-

seide, matt und glänzend und Zellwolle etc. für solche Artikel, bei denen gute Wasch- und Lichtechnheit gefordert wird. Streifig färbende Kunstseide wird nahezu gleichmäßig angefärbt.

Bei Mischgeweben aus Baumwolle und Kunstseide wird die letztere reiner, röter angefärbt als die Baumwolle.

In Halbwolle bleibt die Seide heller als die Baumwolle. Die Färbungen von Coprantinbraun 5RLL sind in hellen Tönen weiß ätzbar, in dunkleren Tönen noch für den Buntätzartikel geeignet.

Musterkarte No. 1794: Halbwolle lechtschwarz DB, illustriert diesen Farbstoff in Unifarbenungen auf Halbwolle und auf einem Wolle-Zellwollmischgewebe mit Effekten aus Acetatkunstseide.

Man färbt in der für Halbwolle bzw. andere Mischgewebe üblichen Weise unter Zusatz von Glaubersalz und behandelt nach gründlichem Spülen in einem frischen Bade mit 2% Chromkali, 2% Formaldehyd, 2% Ameisensäure während 3/4 bis 1 Stunde bei 90 bis 95 Grad C. nach.

Halbwolle lechtschwarz DB ergibt nach genanntem Verfahren auf Halbwolle oder Wolle-Zellwollmischungen volle Schwarznuancen mit guter Licht-, Schweiß-, Reib- und Bügelechtheit. Die Reserve der Acetatkunstseide ist nicht vollständig, genügt aber für kleine Effekte.

Halbwolle lechtschwarz DB ist geeignet zum Färben von Herren- und Damenstoffen aus Wolle-Zellwolle, von Damenmantelstoffen aus Halbwolle usw. Aber auch Mischgarne aus Wolle-Zellwolle oder aus Halbwolle lassen sich mit Halbwolle lechtschwarz DB in guter Wasser-, Schweiß- und genügender Waschechtheit färben.

Musterkarte No. 1807, betitelt: Direkt- und Chlorantinlichtfarbstoffe auf Jute, illustriert 81 Typfärbungen. Man färbt unter Zusatz von 25 bis 40% Glaubersalzkrist. während 1 Stunde bei 90 bis 95 Grad C.

Musterkarte No. 1806, betitelt: Säure-, Tuzech-, Neolan- und basische Farbstoffe auf Jute, enthält 94 Typfärbungen. Im Gegensatz zu der mit Karte No. 1807 illustrierten Direkt- und Chlorantinlichtfarbstoffe werden die hier gezeigten Farbstoffe unter Verwendung von Ameisensäure resp. Essigsäure gefärbt.

MARKT- UND MODE-BERICHTE

Rohseide

Ostasiatische Grägen

Zürich, den 26. November 1940. (Mitgeteilt von der Firma Charles Rudolph & Co., Zürich.) Während die Umsätze an der New Yorker Rohseidenbörse eine Belebung erfahren haben, bleiben die Verbraucher weiterhin abwartend und das Geschäft am offenen Markte entsprechend ruhig.

Yokohama/Kobe: Die Ankünfte sind weiter zurückgegangen und befrügten letzte Woche nur 9000 Ballen. Die freien Vorräte haben auf 32 000 Ballen abgenommen. Wie schon erwähnt, hat die japanische Regierung Stützungskäufe vornehmen müssen, so daß der Regierungsstock auf nunmehr 61 000 Ballen angewachsen ist.

Die Preise am offenen Markt halten sich für Titer 13/15 eine Kleinigkeit über den Ankaufspreisen der Regierung, während weiße und gelbe 20/22 zu diesen gefärbt werden.

Die Notierungen an der Börse sind gegenüber der Vorwoche unverändert.

Shanghai: Unsere Freunde melden einen ruhigen, stetigen Markt bei beschränkten Umsätzen.

New York: Die gestrigen Schlussnotierungen der New Yorker Rohseidenbörse zeigen mit \$ 2.50 für November bzw. \$ 2.55 für Juni einen Verlust gegenüber der Vorwoche von 4 1/2 cents.

Die Entwicklung der Mode im Bild. Die städtischen Sammlungen in Wien haben eine umfassende Sammlung von Öl-gemälden unbekannter Personen erworben. Die Kollektion bildet in erster Linie einen kompletten Ueberblick über die Entwicklung der Wiener Mode in den letzten drei Jahrhunderten; die Bilder sind vor allem im Hinblick darauf ausgewählt, daß sie alle Einzelheiten der modischen Entwicklung aufzeigen; von diesem Gesichtspunkt aus hat die Neuerwerbung bereits das größte Interesse von Theater- und Filmkreisen wachgerufen, die hier wichtige und authentische Winke für die Regie historischer Stücke zu finden hoffen.

Velokostüme anstatt Abendkleider. Der Tagespresse entnehmen wir nachstehende kurze Mode-Meldung:

Das hätte die Pariser Haute Couture sich bestimmt nicht träumen lassen: in den Winterkollektionen des Jahres 1940,

die mit begreiflicher Verspätung und in noch verständlicherer Beschränkung auf eine Mindestzahl von Modellen herausgekommen sind, existiert der Begriff „Abendkleid“ überhaupt nicht — an seiner Stelle hat das Velokostüm eine bedingungslose Herrschaft angetreten. Nichts, aber auch gar nichts könnte für den Wandel der Zeiten bezeichnender sein als diese robuste Veränderung im Reiche der Mode!

Das Velokostüm hat nur einen recht schüchternen Versuch gemacht, den Hosenrock wieder „in den Sattel“ zu bringen. Im allgemeinen verzichtet man auf dieses merkwürdigerweise vielfach als frivol betrachtete Kleidungsstück und hat es durch einen weiten, kurzen Rock ersetzt, unter dem eine kurze Jersey-Hose, dicht überm Knie geschlossen, getragen wird. Dazu trägt man ein knapp sitzendes Jackett. Während das Kostüm zumeist apfelgrün oder schottisch ist, pflegt die

Jersey-Hose in Braun oder Lila gehalten zu sein. Selbstgestrickte grobe Strümpfe aus roter oder blauer Wolle komplettieren diese moderne Amazonentoilette.

Das Fahrrad ist allerdings der einzige Platz, wo Farben noch dominieren: im allgemeinen sieht man Schwarz in einer bisher noch nie dagewesenen Einheitlichkeit vorherrschen. Die Kostüme haben längere Jackets als im Vorjahr, in der Taille ziemlich geschweift. Die Nachmittagskleider zeigen in Befolgung des Mottos „Zurück zur Natur!“ ausgesprochen bäuerliche Formen; sehr enge Taille, der kurze Rock an den Hüften voller gezogener Falten. Die Betonung der Hüften hat sogar schon zu künstlerischer Nachhilfe an dieser Stelle geführt, nur um die Taille desto schmäler herauskommen zu lassen! Auch die Rückkehr zur Natur kann eben letzten Endes „artificiel“ sein...

MESSE-BERICHTE

Die Ausstellungen der Zellwoll- und Kunstseiden-Werke auf der Leipziger Herbstmesse 1940

(Schluß)

Die Phrix-Gesellschaft m. b. H. betont ihren verstärkten Einsatz in der Forschungs- und Entwicklungarbeit. Die „Phrix-BR“-Faser als Spezial-Fertigung für Reinverarbeitung mit einem Titer von 1,5 den. hat für die Inlettweberei gut eingeschlagen. Für den Feinspinner kommt die „Phrix-BF“ mit einem Titer von 1 den. in Betracht, während die „Phrix-BK“ mit kräftigerem Querschnittsvolumen eine noch vielseitigere Verwendung namentlich auch bei der Kleiderweberei in 100%iger Verwendung hat.

Die Type „Phrix KN“ wurde in ihrer Verwendung zu Anzugstoffen und Mantelstoffen gezeigt, worunter neuartige Fischgrätmuster und Melangen auffielen, die im Mischverhältnis 20 : 80, 30 : 70, 40 : 60 und 50 : 50 hergestellt waren. Damenmantelstoffe mit Abseite hatten 30% und Damenkostümstoffe in neuen Traversbandstreifen 50% Beimischung KN. Die Streichgarntype „Phrix SN“ war meistens an Kostümstoffen modischer Art in ein- und mehrfarbig sowie an Damen-Jackenstoffen mit hellerem Grund zu finden, die 30 bis 70%ig damit gemischt waren, während die gezeigten Herrenstoffe gezwirnter Art nur 25, 30 und 35% SN enthielten.

Die „Phrix-TW“-Faser ist speziell für die Teppichindustrie geschaffen, weil sie durch ihre Kräuselung und drahtige Standfestigkeit eine hohe Beanspruchung erlaubt. Sie wird in verschiedenen Stapellängen für die Kammgarn- und Streichgarnspinnerei hergestellt.

Die Glanzstoffwerke hatten ihren großen Ausstellungssaal neu umgebaut, wobei eine tischweise Einteilung die Uebersicht erhöhte, um zu zeigen, wie die der Zellwolle gestellten Aufgaben von der „Flox“-Zellwolle gelöst worden sind. Gezeigt wurden aus den verschiedenen Floxfaser-Typen neue Stoffe und neue Verwendungsgebiete in sorgfältiger Zusammenstellung als Anregung für jeden Spinner und jeden Weber. So sah man beispielsweise nach folgenden Mischungsverhältnissen in Flox-Zellwolle:

30%ig: Herrenanzugstoffe.
50%ig: Halbgebleichter Handtuchstoff mit Flockenbast, gebleichter Tischtuchstoff, gebleichter Bettuchstoff, Damen-kostümstoff in Fantasiemusterung Floxalan mit Wolle, Damenmantelstoff aus kariertem Kammgarnware aus Mattflox mit Wolle.

60%ig: Damenkostüm- und Mantelstoffe mit ausgeprägten Streifen Floxalan mit Wolle.

70%ig: Damenkleiderstoffe in Fantasiemusterung.

100%ig: Kissenbezugstoff, kariertes Knappehemdenstoff, Damen-sommerkleiderstoff in hellen Mustern, Arbeitskleiderstoff für Männer und Frauen aus Duraflax, bedruckter Frauenkleiderstoff, gemusterte Bandgewebe, Verbandswatte, Verbandmull usw.

Die Spezialtype „Dura-Flox“ mit ihrer erhöhten Widerstandskraft dringt in immer weitere Verwendungsgebiete ein. Die um etwa 30% bei trockener und um 35% bei naßer Verfassung erhöhte Festigkeit ist nicht durch eine verminderde Dehnfähigkeit erkauft, wie dies bei den früher erzeugten Fasern manchmal der Fall war. Nachdem jetzt rund 3 Mil-

lionen kg Dura-Flox in den verschiedensten Gebieten der Textilindustrie und der Technik verarbeitet worden sind, kann festgestellt werden: In der Baumwollspinnerei gewährleistet die intensive Kräuselung einen gegenüber der Normal-Zellwolle verbesserten Zusammenhalt in den Karden- und Streckbändern. Die Garnfestigkeit beträgt 15 bis 16 Reißkilometer 20er engl. gegenüber 10,5 bis 12,5 Reißkilometer bei einem gleichartigen Garn aus Normal-Zellwolle. Bei der Weiterverarbeitung gestaltet die Festigkeit der Duraflax-Garne ein Arbeitstempo, wie es sonst nur bei erstklassigen Baumwollgarnen einzuhalten ist. Angesichts der Notwendigkeit, mit weniger Arbeitskräften Höchstleistungen zu erzielen, ist dieser Faktor von besonders großer Bedeutung. In zunehmendem Maße interessiert sich auch die Schwerweberei für Duraflax zur Herstellung von technischen Geweben, insbesondere für hochbeanspruchte Förderbänder, Treibriemen und Schläuche.

Ein besonderer Tisch war der Verwendung von Zellwolle und Kunstseide in der Technik vorbehalten, worunter folgendes interessierte: Schlagriemen für Webstühle aus Flox-Zellwolle, Spindelband aus Duraflax-Faser, Autoverdeck-Unterstoff und -Oberstoff in Kette und Schuß 100%ig aus Flox-faser, Drucktuch für graphisches Gewerbe, Kunstharz-Zahnrad mit 100% Floxfaser usw.

Die Normalverwendung der Glanzstoff-Kunstseide trat diesmal den Umständen zufolge nicht so stark hervor wie sonst, aber man sah trotzdem allerlei Druckstoffe und modische Gewebe für Damenkleidung, teilweise unter Verwendung von Acetafmaterial. Besonders interessant war Regenschutz-Bekleidung 100%ig aus Glanzstoffkunstseide. Auch in den Vitrinen mit den besonderen Spitzenleistungen dieser Schau waren allerlei hochwertige Stoffe gewebter und bedruckter Art aus Glanzstoff-Kunstseide, darunter Spitzenstoffe, Ausbrenner-Polststoffe, Modemoire, Abendkleidercloqués, Jacquard-samte, Modefaçonnés usw. von besonderer Schönheit zu finden.

Ein besonderes Ausstellungskabinett war für die Erzeugnisse der Kunstseiden A.-G. (= Kuag) aufgebaut, wo ein recht guter Ueberblick über die Kuag-Fabrikate auch an fertigen Stücken gezeigt wurden. Recht umfangreich ist das Sortiment der Kuag-Effektwirne und Farbgarne aus Glanzstoff-Kunstseide und Flox-Zellwolle für alle möglichen Verwendungszwecke, vom Spitzenband bis zum Kleiderstoff, von dem Hemdenpopeline bis zum Möbelplüsch, so daß man sich in jeder Weise gut orientieren konnte.

So boten die Zellwolle- und Kunstseiden-Werke jedem Besucher der Textilmesse einen Einblick in ihre Pionierarbeit, indem sie zeigten, welch erheblichen Anteil sie bei der Beschaffung der so wichtigen Textilrohstoffe haben, deren Erzeugung und Verbrauch eine neue Textilepoche einleiteten. Es war erfreulich zu hören, daß sich wahrscheinlich auch der Deutsche Zellwoll-Ring ab Frühjahr 1941 als Aussteller in Leipzig einschalten wird, womit eine Lücke ausgefüllt und alle maßgebenden großen Produzenten der Erzeugung künstlicher Textilrohstoffe dann in friedlichem Wettbewerb versammelt sein werden, jeder bestrebt, nach seiner Art dem Fortschritt und der Vervollkommenung seiner Fabrikate bis zur Höchstleistung zu dienen.

L. Gr.